

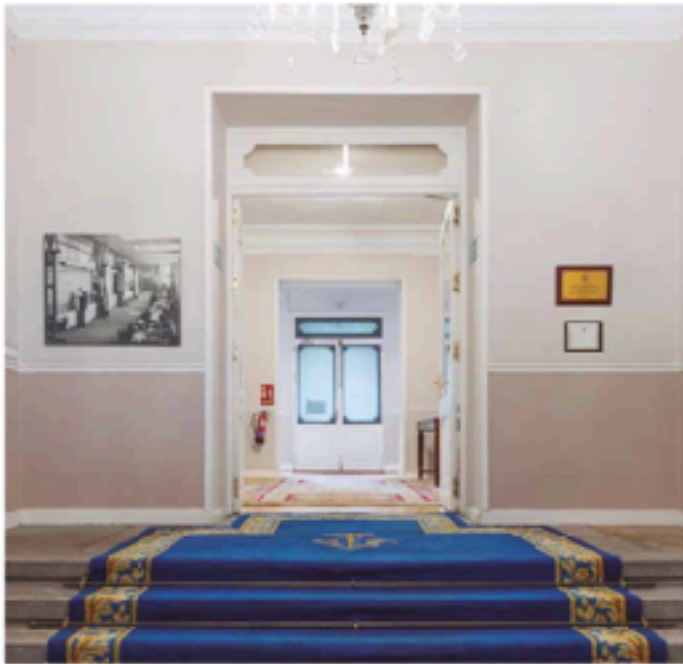
القلعة

خيط من الذاكرة



PRÓLOGO PREFACE

Aljandro Flecker de Elizalde
Director de la Real Fábrica de Tapices.
Director of the Royal Tapestry Factory.



La exposición que acogemos en la Real Fábrica de Tapices «Al'Qida: Hilos de Historia», forma parte de nuestra vocación de presentar al público español los patrimonios textiles que son tradición en numerosos países, pueblos y regiones del mundo. A lo largo de la historia, estas culturas han utilizado productos naturales como el lino, el algodón, el yute y otras fibras vegetales, junto con otras fibras de origen animal como la seda y la lana, para fabricar textiles de forma artesanal destinados al vestuario, la decoración o los rituales. Estos procesos constituyen un claro ejemplo de sostenibilidad y, a menudo, de creación de empleo. Además, permiten sostener una modesta economía para comunidades - especialmente para grupos de mujeres - que, de otro modo, podrían verse abocadas a la pobreza más extrema.

En los últimos años, hemos tenido la oportunidad de mostrar, en la Real Fábrica de Tapices, estas producciones artesanas y sus técnicas. Entre ellas, un taller filipino de tejido de paja; un taller del Atlas marroquí especializado en la fabricación de alfombras de rudo berber; exposiciones de alfombras procedentes de Moldavia y Azerbaiján; así como el entramado cultural textil de tierra a la Mesta y a la lana, presentado en colaboración con el Museo de Cáceres.

La exposición que presentamos en esta ocasión entonces directamente con las raíces de origen hispanomusulmán, que es la génesis de la historia de la Real Fábrica de Tapices. Entre ellas destacan la introducción de la lana merina en la península a principios del siglo XIV por los merenies; el desarrollo de la sericultura, que llegó, igualmente,

The exhibition we are hosting at the Royal Tapestry Factory «Al'Qida: Threads of History» forms part of our commitment to presenting to the Spanish public the textile heritages that have long been traditions in many countries, peoples and regions of the world. Throughout history, these cultures have used natural materials such as linen, cotton, jute and other vegetable fibres, together with animal fibres such as silk and wool, to create handcrafted textiles for clothing, decoration or ritual use. These processes offer a clear example of sustainability and often contribute to the creation of livelihoods. They also help sustain modest local economies for communities - particularly women's groups - that might otherwise be pushed into severe poverty.

In recent years, we have had the opportunity to present at the Royal Tapestry Factory a number of artisan productions and their techniques. Among them were a Philippine pineapple-fiber weaving workshop; a Moroccan Atlas workshop specializing in the manufacture of Berber-knotted carpets; exhibitions of carpets from Moldova and Azerbaijan; as well as the textile cultural network surrounding the Mesta and wool, presented in collaboration with the Museum of Cáceres.

The exhibition that we present on this occasion connects directly with the Hispano-Muslim roots that lie at the origin of the Royal Tapestry Factory's history. These include the introduction of Merino wool to the Iberian Peninsula at the beginning of the fourteenth century by the Marinids; the development of sericulture, which arrived from North Africa to Seville in the eighth

Rer Handi, Her Land (سارمان، سر تيرمان) Ameer Hassan

Arraigadas en la tierra, hilo a hilo, semilla a semilla, sus manos desgranan el soma de la tierra y de la fibra tejida, las mismas manos que bordaron la historia en la tida y la cosecha en la vida.

Esta obra sitúa a las mujeres palestinas no como sobrevivientes, sino como productoras vivientes de continuidad. A través de sus gestos, la tierra no solo se recuerda, sino que se representa; la memoria se convierte en práctica y el trabajo transforma la ausencia en supervivencia. La piza adopta la forma de un vestido conceptual, sujeto por hilos que se extienden desde el corazón. Deshilvanar y volver a coser reflejan la ruptura y la reconstrucción, revelando cómo las historias, al igual que los hilos, se reconfiguran continuamente a lo largo del tiempo.

Inspirada en el thebe Gazo-Majdal y las tradiciones de bordado propias de Gaza, la composición se estructura a través de motivos recurrentes: el cigarte de ciprés, el ciprés de Gaza y la frontera. Las formas ampliadas de ciprés se reflejan mutuamente a lo largo de los bordes, mientras que los patrones centrales se despliegan en un ritmo inintermitente de insistencia y supervivencia.

El azul real, que evoca el añil artesanal, evoca protección y pertenencia. El bordado, realizado en colaboración con mujeres refugiadas palestinas en el sur del Líbano de la Asociación Inaash, completa el ciclo de la obra: la tierra no está físicamente presente, pero sus prácticas perduran, renovadas de forma continua a través del acto de crear.

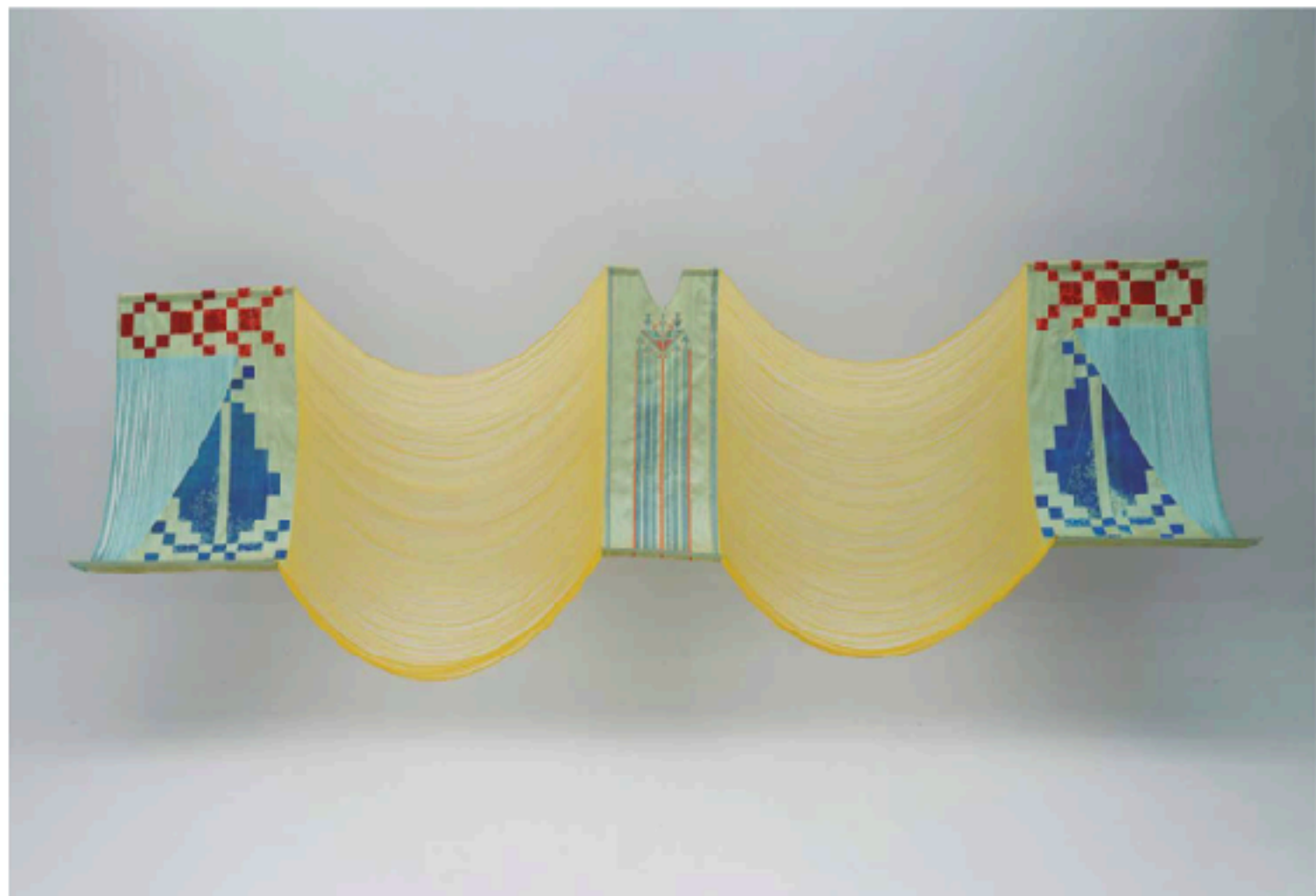
Rooted in the land, thread by thread, seed by seed, their hands carry the scent of earth and woven fiber — the same hands that embroidered history into fabric and harvest into life.

This work positions Palestinian women not as survivors, but as living bearers of continuity. Through their gestures, the land is not only remembered but enacted; memory becomes practice, and labour transforms absence into survival. The piece takes the form of a conceptual dress, held together by threads extending from the heart. Unravelling and re-stitching mirror rupture and reconstruction, revealing how stories, like threads, are continually reconfigured across time.

Inspired by the Gazo-Majdal Thobe and the embroidery traditions of Gaza, the composition is structured through recurring motifs: the Cypress Pendant, the Cypress Tree of Gaza and the Border. Enlarged cypress forms mirror one another along the edges while central patterns unfold in an uninterrupted rhythm of insistence and survival.

Royal blue, reminiscent of hand-made indigo, evokes protection and belonging. The embroidery, created in collaboration with Palestinian refugee women in South Lebanon from the Inaash Association, completes the work's cycle: the land is not physically present, yet its practices endure, continually renewed through the act of making.





Organiza / Organiza
Khalil Fakhri de Tipton

Alpaca de la Casa de Elzable, director general /
general manager
Rafael Marín de Ayala, responsable de proyectos /
project manager
Marta Espada, responsable de gestión /
management
Laura Sánchez Plaza, responsable de actividades /
activities

Fabricación / Fabrication
Laura Lantieri

Consejo / Consejo
Clara A. Bar

Exposición / Exhibition

Laura Lantieri, director general y director /
general director and design
Clara A. Bar, coordinación de contenidos /
content coordination
Daniela Pina, dirección creativa y diseño /
creative direction and design
Zara Yáñez, dirección de arte y diseño /
art direction and design

Música / Music
ARTIC

Traducción / Edition / Translation and Text Editing

Antonio M. Eugenio García-Duro
Historia Editorial Heritage

Programas / Programmes

Alfonso W. Álvarez
MoM, Curatorial
Saad Khayat

Diseño / Design

José Luis Duró Sevilla
Colección Editorial
Saad Khayat

Proyectos de Investigación / Research Projects

José Luis Duró Sevilla, coordinador general y
manager / general coordinator and managing
Diego Abadía, diseño y coordinación de
activities



Un Legado en Hilos / A Legacy in Threads
Wafiq Khalil, Khatir House for Arab Urban-
Time Centre

Wafiq Khalil Khatir, cofundador y presidente /
co-founder and president
Mary Khatir, cofundadora y directora general /
general manager and director
Leila Madadpour, directora general /
general manager
Saba Qudus, directora creativa /
creative director



Una Herencia en Movimiento / A Heritage in
Motion

Hugueso Casas Cultural, fundadora /
founder
Abelardo Álvarez, director general /
general manager
Ahmad Kholaf, especialista en e-Commerce /
e-commerce specialist
Fadi Makhadmeh, coordinador de operaciones /
operations coordinator
Iman Faruqi, coordinadora /
coordinator
Miguel Alvarado, periodista y articulador /
journalist and editor
Saba Elshater, periodista y articuladora /
journalist and editor
Zaki Salameh, periodista y articulador /
journalist and editor
Una Amal, periodista y articuladora /
journalist and editor



Una Herencia en Movimiento / A Heritage
in Motion

The SILVA Project
Falla Alami, fundadora /
founder
Ahmed Amer, cofundador /
co-founder
Amr Hassan, cofundador /
co-founder
Adnan Hassan, cofundador /
co-founder
Basma, cofundadora /
co-founder
Hadi Karami, cofundador de la red /
network founder
Maria Hakek, cofundadora de la red /
network founder
Dawid Chahal Ducha, cofundador /
co-founder
Fadi Bekdash, cofundador /
co-founder
Jawad Faraj, cofundador /
co-founder
Josana Barakat, artista /
artist
Leila Faraj, artista /
artist
Liam Al-Ghazal, artista /
artist
Nour Hage, artista /
artist
Souda Al-Khatib, artista /
artist
Zaki Tawfik, artista /
artist

El logo de Khalil Fakhri diseñado en México. Art Center
Caja, Instituto Árabe Khalil Fakhri y el logo de SILVA
diseño de Amr Hassan.